



**Risques résiduels**  
Durant l'usage de l'outilage de serrage série pneumatique il existe les risques résiduels suivants :  
Frottement et abrasion dérivant du contact avec des outils en métal ;  
Écrasement des doigts en raison des éléments mobiles des outils ;  
Ejection de fluides à haute pression

#### Measures de protection pour l'utilisateur et moyens personnels de protection

L'outilage de serrage série pneumatique ne prévoit pas de procédures de travail particulières pour son usage. Il convient néanmoins d'adopter les meilleures pratiques de sécurité de cet outillage.  
L'outilage de serrage série pneumatique ne devrait pas l'usage de moyens personnels de protection, toutefois nous conseillons d'utiliser des gants appropriés à l'usage dans des milieux où l'on effectue des usinages mécaniques (gants en coton ou cuir) et des lunettes.

**Entretien**  
Effectuer avant chaque usage du bon état de l'outilage, de la juste régulation des vis de pression et des capuchons (le cas échéant). Remplacer en cas de besoin les vis de pression et les capuchons en utilisant exclusivement les pièces de rechange originales.  
Lubrifier régulièrement les pivots de la gencive et les autres parties en mouvement à l'aide d'huile légère pour la machine.  
Pour toute autre opération d'entretien /de réparation s'adresser au service d'assistance technique de Speedy Block.

#### Substances dangereuses

Les outillages de serrage série pneumatique sont conformes à la directive 2011/65/CE (RoHS2).  
**Élimination à la fin du cycle de vie**  
L'outilage de serrage série pneumatique à la fin de cycle opérationnel doit être éliminé auprès des services de traitements des déchets autorisés conformément aux règles en vigueur dans le Pays de destination.

## DE

#### Vorbemerkung

Geehrter Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Speedyblock und teilen Ihnen mit, dass sich die vorliegende Anleitung auf folgende Druckluft-Spannwerkzeuge bezieht:  
**Baureihe APVS-EPVS**

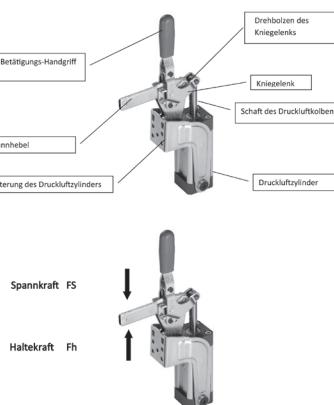
Wir informieren Sie, dass:  
• Der Inhalt dieses Dokuments keinen Informationswert besitzt und Änderungen ohne Vorankündigung ausgesetzt ist.  
• Das vorliegende Handbuch darf ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers weder auszugsweise noch vollständig vervielfältigt, in keiner Form in ein Archivums oder ein Medium, sei es mechanisch, magnetisch, optisch, chemisch oder anderes, übermittelt, übertragen oder gespeichert werden.  
• Das vorliegende Handbuch muss bis zur endgültigen Entsorgung des Werkzeugs aufbewahrt werden; im Fall eines Eigentumsumbergangs ist es dem neuen Erwerber auszuhändigen.

Die zusammen mit dem Druckluft-Spannwerkzeug gelieferte Gebrauchsanleitung ist als Bestandteil desselben anzusehen, ab der Installation beim Benutzer bis zu dessen Verschrottung.

Bei der Vornahme jeglicher Installations- und Gebrauchstätigkeit des Spannwerkzeugs, jeden Teil der vorliegenden Anleitung **AUFWERKSAM LESEN**.

**Gemäß Art. 2, Absatz g der Richtlinie 2006/42/EG wird das Druckluft-Spannwerkzeug als „unvollständige Maschine“ eingestuft; der Benutzer muss daher vor dessen Inbetriebnahme die Risikountersuchung der Maschine in die das Werkzeug eingeblaut ist, vornehmen und hat die erforderlichen Schutzmaßnahmen zu bewerten und zu treffen.**

**Beschreibung des Druckluft-Spannwerkzeugs und dessen Funktionsweise**  
Das Spannwerkzeug ist eine Vorrichtung, mit der man einfach und schnell zwei Teile in Bearbeitung mit bestimmtem Druck und für eine bestimmte Dauer koppeln kann, um die vorgesehenen Bearbeitungsschritte ausführen zu können. Das Spannwerkzeug besteht aus folgenden Bauteilen:



Die Kraft, die ein Werkzeug während des Schließvorgangs in der Lage ist, auszudrücken, wird als Spannkraft [Fs] und die Kraft, die das Werkzeug in geschlossenem Zustand in der Lage ist, zu ertragen, ohne Schäden zu erleiden, als Rückhaltekraft [Fh] bezeichnet.  
Diese Kräfte, Merkmale eines jeden Werkzeugs, hängen von dessen Größe und Geometrie ab; in der Tabelle der technischen Eigenschaften werden die maximalen Spann- und Rückhaltekräfte (Fs, Fh) am Anfang des Spannhebels angegeben.

**Lieferbedingungen**  
Das Werkzeug wird serienmäßig mit einem magnetischen Zylinder ausgeliefert.

**Installation des Spannwerkzeugs**  
Die Installation der senkrechten Spannwerkzeuge erfolgt mittels eingebetteter Sechskantschrauben von M5 bis M12, je nach Baureihe des Werkzeugs.

Für eine ordnungsgemäße Installation wird geraten:  
• Den Kolbenschaft zum Anschlag in den Zylinder einschieben;  
• Den Spannhebel des Werkzeugs um mehr als 90° und zum Anschlag drehen;  
• Das Werkzeug der Zylinderhalterung nähern, um die oben erwähnten eingebetteten Sechskantschrauben einzusetzen.

**Vorgesehener Gebrauch des Spannwerkzeugs**  
Das Spannwerkzeug der Druckluft-Baureihe kann in allen Fertigungsbereichen, in denen die Erfordernisse bestehen, Bleche, Schaumpräzisionsformen, Teile in Bearbeitung zu klemmen und im Allgemeinen überall, wo man einfach und schnell zwei Teile in Bearbeitung mit einem gewünschten

\* In der Tabelle der technischen Merkmale angegebenen Kräfte FS wurden bei einem Druck der Druckluft gleich 4 Bar gemessen.

Druck und für eine gewünschte Dauer koppeln muss, um die vorgesehenen Bearbeitungsschritte vorzunehmen.  
Es wird der Gebrauch bei Temperaturen zwischen -5°C und 70°C empfohlen.

**Vermütlingsweise nicht vorhersehbarer Gebrauch**  
Die Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe dürfen nicht für andere als die im vorherigen Absatz aufgezählten Zwecke verwendet werden.

**Handlung und Lagerung**  
Die Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe erfordern aufgrund ihrer geringen Masse keine spezielle Lagerung.  
Es wird die Aufbewahrung der Spannwerkzeuge an einem trockenen Ort und einer Raumtemperatur zwischen -5°C und 50°C empfohlen.

**Einsatzvorbereitung**  
Um die Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe benutzen zu können, ist es erforderlich, die entsprechenden Aufsätze (separat erhältlich) zu montieren, indem man diese aus dem technischen Katalog des Herstellers auswählt und den Anschluss an die Zuleitung der Druckluft vorbereitet, die mittels eines Druckminderungs- und Schmieraggregats abgezweigt wird, die einen Druck zwischen 2 und 6 Bar aufweist.  
Auf der Leitungen Druckluftauslass gemäß den Angaben der Tabelle der technischen Merkmale vorsehen. Die in dieser Baureihe eingesetzten Druckluftzylinder sind des Typs mit Doppelwirkung und entsprechen den ISO-Normen. Sie sind mit einer im hinteren Teil des Zylinders befindlichen Druckluftleitung versehen, die sich automatisch bei Öffnung des Werkzeugs betätigt und den Hub verlangsamt.  
Bei der Vorbereitung des Zylinders auf den Einsatz wird geraten, die Einstellung der Bremsen maximal anzuheben, um zukünftige Bewegungen zu vermeiden, die denselben beschädigen könnten, anschließend die Förderströme schrittweise öffnen, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht wird.

**Verwendung der Näherungsschalter**  
Die dieser Baureihe angehörigen Werkzeuge sind mit Magnetzylindern versehen, die eine Positionierungskontrolle mittels Sensoren ermöglichen, die die Anwesenheit eines Magneten erkennen.

**Für die Montage und den Anschluss der Sensoren, wird auf die spezifischen, mit dem Sensor übergebenen Anweisungen verwiesen.**

**Restriktionen**  
Während des Gebrauchs der Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe bestehen folgende Restriktionen:  
• Reibung und Hautabschürfung durch Berührung mit Metallwerkzeugen;  
• Quetschung der Finger durch die beweglichen Bestandteile der Werkzeuge;  
• Austritt von unter Hochdruck stehenden Arbeitsmitteln

**Schutzmaßnahmen für den Benutzer und persönliche Schutzausrüstung**  
Das Spannwerkzeug der Druckluft-Baureihe sieht für dessen Gebrauch keine besonderen Arbeitsvorgehensweisen vor, außer der Kontrolle der richtigen Spannung vor dem Gebrauch und die Bewahrung des Werkzeugs in gutem Zustand.  
Das Spannwerkzeug der Druckluft-Baureihe erfordert keine Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung, gleichwohl wird die Verwendung von Handschuhen, die für die Arbeit in Industriegängen geeignet sind, in denen mechanische Bearbeitungen erfolgen (Handschuhe aus Spaltleder oder Leder) und von Brillen empfohlen.

**Wartung**  
Vor jedem Gebrauch eine Prüfung der Effizienz des Werkzeugs und der korrekten Einstellung der Druckschrauben und des Vorliegens der Schutzkappen (falls erforderlich) vornehmen. Falls erforderlich, die Druckschrauben und die Schutzkappen ausschließlich durch Original-Ersatzteile ersetzen.  
• Es ist erforderlich die Drehbolzen des Kniegelenks und die anderen Teile in Bewegung mit leichtem Maschinenöl schmieren.  
Wenden Sie sich für jeden anderen Wartungs- bzw. Reparaturvorgang an den technischen Kundendienst von Speedy Block.

**Gefährliche Stoffe**  
Die Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe entsprechen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS2).  
**Entsorgung bei Lebensende**  
Die Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe müssen nach Beendigung ihres Arbeitslebens von zugelassenen Entsorgungsbetrieben gemäß den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften entsorgt werden.

www.speedyblock.com - info@speedyblock.com

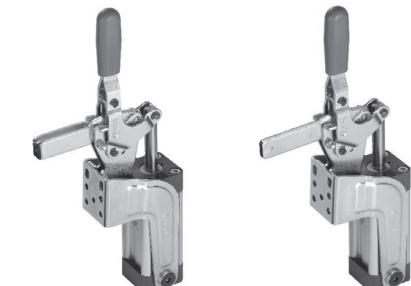
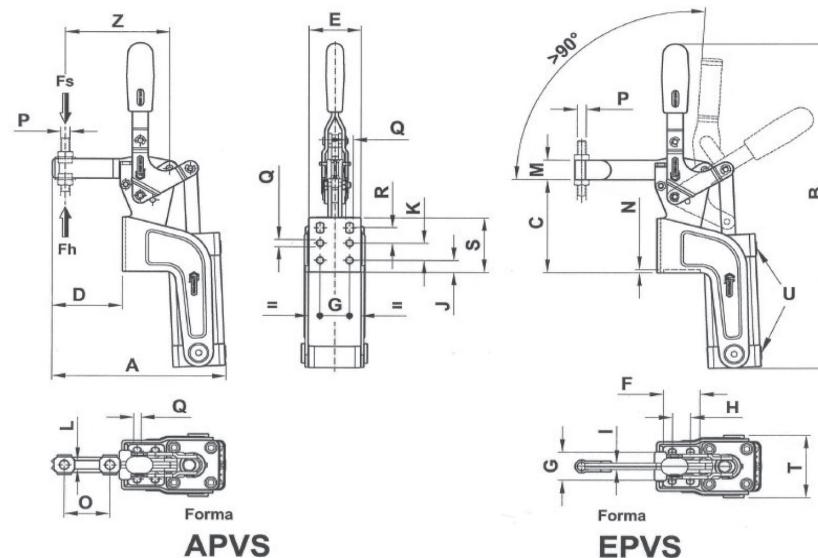
Tel.+39.07.90.73.30.26.27

C.F.P.I. 01156830158 - Capitale Sociale € 102.960. IV - ISCR: R.E.A. MI 378154

**SPEDY BLOCK Srl**



## Caratteristiche tecniche - Technical specifications - Caractéristiques techniques - Code Description - Technische Merkmale



**Manuale di uso e manutenzione**  
Attrezzi di serraggio serie Pneumatica - APVS - EPVS

**Use and maintenance manual**  
Pneumatic series toggle clamp - APVS - EPVS

**Mode d'emploi et d'entretien**  
Outils de serrage série pneumatique - APVS - EPVS

**Gebrauchs- und Wartungsanleitung**  
Spannwerkzeuge der Druckluft-Baureihe - APVS - EPVS



**SPEEDY BLOCK**  
Via Petrarca di Volpedo, 18 - 26085 Locate di Trubù (MI)  
Tel. 036072309 Fax. 036072370  
Email: info@speedyblock.com Internet: www.speedyblock.com

#### Dichiarazione di incorporazione per le quasi macchine

Direttiva Macchine 2006/42/CE, allegato II B

Produttore: SPEEDY BLOCK SRL  
Indirizzo: Via Petrarca di Volpedo 38, cap 20085 Locate Trubù (MI)  
Nome e indirizzo della persona (abilitata nella Comunità), autorizzata a costituire la relativa documentazione tecnica.

Nome: Alberto Grisendi  
Indirizzo: Via Petrarca di Volpedo 38, cap 20085 Locate Trubù (MI)

Dichiaro con la presente che per la quasi-macchina: ATTREZZATURE DI SERRAGGIO PNEUMATICO serie:

AP, EP, APV, EPV, APVS, EPVS, SPA

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:  
1.1.1, 1.1.2, 1.1.4, 1.1.5, 1.1.6, 1.1.8, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.7, 45.3, L.5.4, L.5.7, 45.3, L.7.2, 174.1741.1742, 1.7.4.3.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.

Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE:

2014/35/CE (Direttiva Bassa Tensione).

E inoltre, dichiara che:

Sono state utilizzate le seguenti (perli / clausole d) norme armonizzate europee:

EN 21206:2010, EN 441-2:2012, EN 1005-3:2009, EN 10111:2008, EN 1563:2012, EN 16277:2018, EN 21206:2016, ISO TR 14121-2:2013.

Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non sia stata dichiarata in conformità, se del caso, con le disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Locate Trubù, 01 Febbraio 2023

Il legale rappresentante  
(Alberto Grisendi)

Capitale sociale € 102.360 I.v.  
Isola: R.E.A. MB78154

Codice Fiscale e Partita IVA: 01156898158

## IT

Premessa  
Gentile Cliente, nel ringraziarla per aver scelto un prodotto Speedyblock, la informiamo che il manuale in oggetto si riferisce alle seguenti attrezature di serraggio pneumatiche:

Serie APVS-EPVS

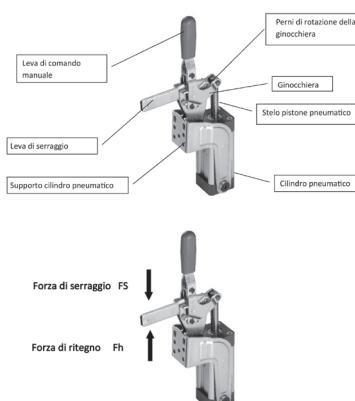
La informiamo che:

- il contenuto di questo documento ha solo scopo informativo ed è soggetto a modifiche senza preavviso;
- il presente manuale non può essere né parzialmente né interamente riprodotto, trasmesso, trascritto o memorizzato in un sistema di archiviazione in alcuna forma o in alcuni mezzi, sia esso meccanico, magnetico, ottico, chimico o altro, senza l'autorizzazione scritta del Fabricante;
- il presente manuale deve essere conservato fino allo smantellamento finale della attrezzatura, in caso di passaggio di proprietà andrà consegnato al nuovo acquirente.

Il presente manuale d'uso, fornito con la attrezzatura di serraggio pneumatica, deve essere considerato parte integrante della stessa, dalla sua installazione presso l'utente alla demolizione. Prima di intraprendere qualsiasi attività di installazione ed uso della attrezzatura di serraggio pneumatica, **LEGGERE ATTENTAMENTE** ogni parte del presente manuale.

Ai sensi dell'art. 2 comma g della Direttiva 2006/42/CE, l'attrezzatura di serraggio pneumatica viene classificata come "nessi macchina"; pertanto l'utilizzatore prima della sua messa in servizio deve provvedere alla effettuazione della analisi di rischio della macchina sulla quale l'attrezzatura è stata installata e deve valutare e predisporre le necessarie misure di protezione.

Descrizione della attrezzatura di serraggio pneumatica e del suo funzionamento  
L'attrezzatura di serraggio è un dispositivo tramite il quale è possibile accoppiare con facilità e rapidità due parti in lavorazione con pressione e per un tempo desiderati, per poter effettuare le operazioni di lavorazione previste. L'attrezzatura di serraggio è composta dalle seguenti parti:



La forza che un attrezzo è in grado di esprimere durante la chiusura viene definita forza di serraggio [FS] e la forza che in posizione chiusa l'attrezzo è in grado di sopportare senza subire deformazioni permanenti viene definita forza di ritegno [Fh].  
Queste forze, caratteristiche di ogni attrezzo, dipendono dalle sue dimensioni e geometria; nella tabella delle caratteristiche tecniche sono specificate le forze di serraggio e di ritegno (FS, Fh) massime all'inizio della leva di serraggio.

Condizioni di fornitura  
L'attrezzatura viene fornita di serie con cilindro magnetico.

Installazione della attrezzatura di serraggio

L'installazione della attrezzatura di serraggio serie verticale avviene attraverso viti ad esagono di tipo normalizzato da M5 a M12 a seconda della serie dell'attrezzo.

Per una corretta installazione si consiglia di:

- far rientrare lo stelo del pistone nel cilindro pneumatico sino a fine corsa;
- ruotare la leva di serraggio dell'attrezzo di oltre 90° e fino a fine corsa;
- accostare l'attrezzo al supporto cilindro, applicare le viti ad esagono incassato di cui sopra e stringere.

Uso previsto della attrezzatura di serraggio

L'attrezzatura di serraggio serie pneumatica può essere utilizzata in tutte le attività produttive ove vi sia la necessità di serrare lamiere, stampi per schiume, pezzi in lavorazione, ed in generale ovunque si debba accoppiare con facilità e rapidità due parti in lavorazione con pressione e per un tempo desiderato, sia di poter effettuare le operazioni di lavorazione previste.

Si raccomanda l'utilizzo a temperature comprese fra -5°C e 70°C.

Ragionevole uso non prevedibile

Le attrezzature di serraggio serie pneumatica non possono essere utilizzate per scopi differenti da quelli specificati al paragrafo precedente.

Movimentazione e magazzinaggio

Le attrezzature di serraggio serie pneumatica, a causa della loro ridotta massa non necessitano di attrezzature particolari per il trasporto.

Si suggerisce la conservazione delle attrezzature di serraggio in luogo asciutto e con temperature ambiente comprese fra -5°C e 50°C.

Predisposizione all'uso

Per poter utilizzare l'attrezzatura di serraggio serie pneumatica è necessario montare gli appositi puntali (acquistabili separatamente) scegliendo quelli più adeguati alle necessità di serraggio dal catalogo tecnico del Fabricante e predisporre l'allacciamento alla linea di alimentazione dell'aria compressa, derivata attraverso un gruppo riduttore/lubrificatore, avenire pressione compresa fra 2 e 6 bar.

Predisporre, sulle tubazioni, raccordi pneumatici come specificato nella tabella delle caratteristiche tecniche. I cilindri pneumatici utilizzati in questa serie sono del tipo a doppio effetto e rispettano le normative ISO. Essi sono provvisti di freno pneumatico situato nella testata posteriore che entra in funzione automaticamente all'apertura dell'attrezzo in modo da rallentare la corsa. Predisponendo il cilindro all'uso è consigliabile stringere al massimo le regolazioni dei freni in modo da evitare movimenti bruschi che potrebbero danneggiare lo stesso, quindi aprire gradualmente le manopole fino a raggiungere la velocità desiderata.

Utilizzo degli interruttori di prossimità

Gli attrezzi appartenenti a questa serie sono equipaggiati con cilindri magnetici tali da permettere un controllo di posizionamento attraverso l'impiego di sensori in grado di avvertire la presenza di un campo magnetico.

Per il montaggio ed il collegamento dei sensori riferirsi alle specifiche istruzioni consegnate col sensore.

Rischio residui

Durante l'uso delle attrezzature di serraggio serie pneumatica sussistono i seguenti rischi residui:

- Atrito e abrasione derivante dal contatto con attrezzature in metallo;
- Schiacciamento delle dita dovuto agli elementi mobili delle attrezzature;
- Emissione di fluidi ad alta pressione.

Misure di protezione per l'utilizzazione e mezzi personali di protezione

L'attrezzatura di serraggio serie pneumatica, non prevede per il suo utilizzo particolari procedure di lavoro salvo il controllo del corretto serraggio prima dell'utilizzo ed il mantenimento in efficienza della attrezzatura stessa.

L'attrezzatura di serraggio serie pneumatica non richiede l'uso di mezzi personali di protezione, tuttavia si suggerisce l'utilizzo di guanti adatti all'uso in ambienti ove si effettuano lavorazioni meccaniche (guanti in crista o pelle) e degli occhiali.

Manutenzione

Effettuare prima di ogni utilizzo un controllo dell'efficienza della attrezzatura e della corretta regolazione delle viti di pressione e della presenza dei cappucci (se necessari). Sostituire in caso di necessità le viti di pressione ed i cappucci utilizzando esclusivamente ricambi originali. Lubrificare secondo necessità i perni della ginocchiere e le altre parti in movimento mediante olio leggero da macchina.

Per qualsiasi altra operazione di manutenzione/riparazione rivolgersi al servizio di assistenza tecnica della Speedy Block.

Sostanze pericolose

Le attrezzature di serraggio serie pneumatica sono conformi alla direttiva 2011/65/CE (RoHS2).

Smaltimento a fine vita

Le attrezzature di serraggio serie pneumatica alla fine del loro ciclo operativo devono essere smaltite presso smaltitori di rifiuti autorizzati in accordo alle regole vigenti nel Paese di destinazione.

## EN

Forward

Dear Customer, thank you for purchasing a SpeedyBlock product. We would like to inform you that the manual in question refers to the following pneumatic toggle clamp devices:

APVS-EPVS Series

We would like to inform you that:

- the content of this document is for information only and is subject to modification without forewarning;
- this manual cannot be reproduced in full or in part, transmitted, transcribed or stored in a filing system of any type or by any means, whether mechanical, magnetic, optical, chemical or other, without the written authorisation of the Manufacturer;
- this manual must be kept until the equipment is dismantled definitively. In the event it changes hands, it must be given to the new owner.

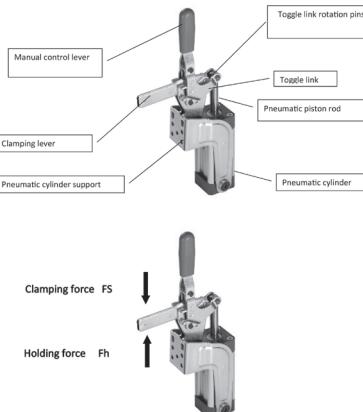
This user manual, supplied with the pneumatic toggle clamp device, must be considered an integral part of the same from its installation at the user's establishment up to its demolition.

Before undertaking any installation and use of the pneumatic toggle clamp, **CAREFULLY READ** every part of this manual.

Pursuant to art. 2 paragraph g of the 2006/42/CE Directive, the pneumatic toggle clamp is classified as "almost-complete machinery"; therefore, before commissioning, the user must perform risk analysis of the machine onto which the equipment has been installed and must evaluate and prepare the necessary measures of protection.

Description of the pneumatic toggle clamp devices and operation  
The toggle clamp is a device through which it is possible to easily and quickly couple two parts being machined with the pressure and for the period of time desired, in order to perform the machining

operations envisioned. The toggle clamp is made up from the following parts:



## FR

Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit SPEEDYBLOCK et vous informons que ce manuel fait référence aux outillages de serrage pneumatiques suivants :

Série APVS-EPVS

Nous vous informons que :

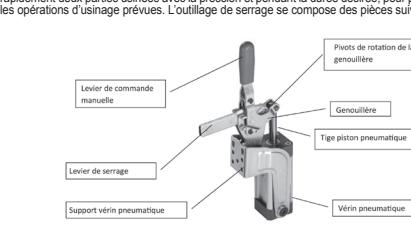
- le contenu de ce document est purement informatif et est sujet à des modifications sans préavis
- ce mode d'emploi ne peut être partiellement ni entièrement reproduit, transmis, ou modifié dans un système d'archivage, sous forme totale ou avec tout moyen que ce soit, tant mécanique, magnétique, optique, chimique ou autre, sans l'autorisation écrite du Fabricant.
- ce mode d'emploi doit être conservé jusqu'au démantèlement final de l'outil, en cas de transfert de propriété il doit être remis au nouvel acheteur

Ce mode d'emploi, fourni avec l'outil de serrage pneumatique, doit être considéré comme faisant intégralement partie du dit outil, de son installation auprès de l'utilisateur à sa démolition.

Avant d'entreprendre toute activité d'installation et d'usage de l'outillage de serrage pneumatique, **LIRE ATTENTIVEMENT** chaque partie de ce mode d'emploi.

Aux termes de l'art. 2, alinéa g de la Directive 2006/42/CE, l'outillage de serrage pneumatique est classé comme une « quasi machine »; par conséquent, avant sa mise en service l'utilisateur doit procéder à l'analyse du risque de la machine sur laquelle l'outillage a été installé et doit évaluer et prévoir les mesures de protection nécessaires.

Description de l'utilisation de serrage pneumatico e dei suoi caratteri di funzionamento  
L'outillage di serraggio è un dispositivo a trave su la quale è possibile accoppiare facilmente e rapidamente due parti in lavorazione con la pressione e per la durata desiderata, per poter effettuare le operazioni di lavorazione previste. L'outillage di serraggio è composto dalle seguenti parti:



The force that a tool can express during closure is defined clamping force [FS] and the force that the tool in closed position can support without undergoing permanent deformation is called the holding force [Fh].

These forces, characteristic of each tool, depend on its dimensions and geometry. The technical features table specifies the maximum clamping and holding forces (FS and Fh) at the start of the clamping lever.

Supply terms

The equipment is supplied with magnetic cylinder as per standard.

Installation of the toggle clamp

The pneumatic series toggle clamp is installed via harmonised hexagon socket head cap screws from M5 to M12, according to the tool series.

The following is recommended for correct installation:

- move the piston rod re-enter fully home into the pneumatic cylinder;
- rotate the tool clamping lever by over 90° and up to end run;
- move the tool to the cylinder support, apply the afore-mentioned hexagon socket head cap screws and tighten

Declared use of the toggle clamp

The pneumatic series toggle clamp can be used in all production activities where sheet steel, moulds for forms or pieces being machined must be clamped, and in general anywhere two parts being machined must be easily and quickly coupled with the desired pressure and for the desired period of time, in order to perform the machining operations envisioned.

Use is recommended at temperatures between -5°C and 70°C.

Reasonable unforeseeable use

The pneumatic series toggle clamps cannot be used for purposes other than those specified in the previous paragraph.

Handling and storage

Due to their reduced mass, the pneumatic series toggle clamps do not require equipment for handling. It is recommended to keep the toggle clamps in a dry place and with environment temperature between -5°C and 50°C.

Preparation for use

In order to use the pneumatic series toggle clamp devices, the relevant spindles must be mounted (to be purchased separately), selecting those most suitable for the clamping needs from the Manufacturer's technical catalogue and preparing connection to the compressed air line, obtained through a reducer/lubricator unit, with pressure between 2 and 6 bar.

Prepare pneumatic fittings on the piping, as specified in the technical features table. The pneumatic cylinder uses a quick release type and complies with ISO Standards. These are fitted with a pressure relief valve situated on the rear head, which starts to operate automatically when the tool is opened in order to slow down travel speed. When preparing the cylinder for use, it is recommended to tighten the brake adjustments to maximum in order to prevent unexpected movements, which could damage the same. Therefore, open the delivery units until the desired speed is reached.

Using proximity switches

The tools belonging to this series are equipped with magnetic cylinders such to allow positioning control through the use of sensors, which can detect the presence of a magnetic field; ejection of high pressure fluids.

Measures of protection for the user and personal protection equipment

For use, the pneumatic series toggle clamps do not envision particular work procedures except for the control of the correct clamping before use and that the equipment itself is kept in good working order. The pneumatic series toggle clamps do not require the use of personal protection equipment. However, the use of gloves is suitable for the environments where mechanical machining is performed (in crust chaino or leather) and protective glasses, is recommended.

Maintenance

Before all use, check the efficiency of the equipment and of the correct adjustment of the pressure screw and also the presence of the caps (if necessary). If necessary, replace the pressure screw and the caps only using original spare parts.

For any other maintenance/repair operation, contact the Speedy Block technical after-sales service.

Hazardous substances

The pneumatic series toggle clamps are compliant with the 2011/65/EC Directive (RoHS2).

Disposal at life end

At the end of their working life, the pneumatic series toggle clamps must be disposed of at authorised waste disposal companies in compliance with the rules in force in the country of destination.

Usage des interrupteurs de proximité

L'outillage appartenant à cette série est équipé de vérins magnétiques pouvant permettre un contrôle de positionnement à travers des capteurs capables d'avertir la présence d'un champ magnétique. Pour le montage et le raccordement des capteurs faire référence aux consignes spécifiques fournies avec le capteur.

Manutenzione e magazzinaggio

L'outillage di serraggio pneumatico, a causa della sua massa ridotta, n'ha bisogno di strumenti per la manutenzione.

Il consiglio è di conservare l'outillage di serraggio in un luogo secco e a temperature ambiente comprese tra -5°C e 50°C.

Predisposizione all'uso

Potrete utilizzare l'outillage di serraggio pneumatico, inserendo le viti a testa a vite, inserire le viti a testa a vite e lubrificare le viti a testa a vite con lubrificante idraulico.

Prévoir des raccords pneumatiques sur les tuyauteries, selon les indications du tableau des caractéristiques techniques. Les vérins pneumatiques utilisés dans cette série sont de type double effet et sont conformes aux réglementations ISO. Ils sont équipés d'un frein pneumatique qui a une pression comprise entre 2 et 6 bars.

Prévoir des raccords pneumatiques sur les tuyauteries, selon les indications du tableau des caractéristiques techniques. Les vérins pneumatiques utilisés dans cette série sont de type double effet et sont conformes aux réglementations ISO. Ils sont équipés d'un frein pneumatique qui a une pression comprise entre 2 et 6 bars.

Prévoir des raccords pneumatiques sur les tuyauteries, selon les indications du tableau des caractéristiques techniques. Les vérins pneumatiques utilisés dans cette série sont de type double effet et sont conformes aux réglementations ISO. Ils sont équipés d'un frein pneumatique qui a une pression comprise entre 2 et 6 bars.

Prévoir des raccords pneumatiques sur les tuyauteries, selon les indications du tableau des caractéristiques techniques. Les vérins pneumatiques utilisés dans cette série sont de type double effet et sono conformes aux réglementations ISO. Sono equipati d'un freno pneumatico che serve a rallentare la corsa.

Al momento di preparare il vérin à l'usage, il è preferibile di serrare al massimo le regolazioni dei freni di manovra a evitare dei movimenti bruschi qui potrebbero danneggiare l'outillage, più avanti gradualmente le arrivo a distanza d'1 ora a cui l'on atteigne la vitesse desiderata.

Usage degli interruttori di prossimità

L'outillage appartenente a questa serie è equipaggiato con vetrini magnetici che consentono di controllare la posizione attraverso i sensori capaci di avvertire la presenza di un campo magnetico.

Più avanti e per la connessione dei sensori fare riferimento alle specifiche fornite con il sensore.